

**ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ,  
ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И ОБСЛУЖИВАНИЮ  
ВСТРАИВАЕМЫХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ДУХОВОК,  
СОВМЕЩАЕМЫХ С ВАРОЧНЫМИ  
ПОВЕРХНОСТЯМИ**

Уважаемый покупатель!

Примите наши поздравления и благодарность за Ваш выбор.

Мы уверены, что эта новая электрическая духовка, современная, функциональная и практичная, выполненная из высококачественных материалов, сможет наилучшим образом удовлетворить Ваши потребности.

Производитель оставляет за собой право привносить в свои изделия изменения, которые сочтет необходимыми или полезными, в том числе, в интересах потребителей, что не влечет за собой изменений основных функциональных характеристик и показателей безопасности. Производитель не несет ответственности за возможные неточности, допущенные в настоящей инструкции, которые возникли в процессе печати.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Оформление рисунков настоящей инструкции носит условный характер.

## СОДЕРЖАНИЕ

|   |       |
|---|-------|
| 1. Важные замечания и предписания по использованию..... | 3     |
| 2. Описание прибора                                     |       |
| А. Панель управления и дополнительное оборудование..... | 4-8   |
| 3. Инструкции по установке                              |       |
| А. Техническая информация.....                          | 9     |
| В. Предупреждение                                       |       |
| С. Установка духовки.....                               | 9     |
| D. Подключение к электросети.....                       | 10-11 |
| Е. Текущее обслуживание.....                            | 12    |
| 4. Инструкции для пользователя                          |       |
| Что делать при первом использовании духовки.....        | 13    |
| Основные правила приготовления блюд.....                | 13    |
| Правила безопасности.....                               | 13    |
| Разновидности приготовления блюд.....                   | 14-15 |
| Практические советы по приготовлению блюд.....          | 16-17 |
| Таблица приготовления пищи в духовке.....               | 18    |
| Таблица приготовления пищи с использованием гриля.....  | 19    |
| Уход и текущее обслуживание.....                        | 20-21 |
| 5. Устранение возможных неисправностей.....             | 22    |
| 6. Технические характеристики.....                      | 22    |
| 7. Техническое обслуживание и запасные части.....       | 23    |

## **1. ВАЖНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ И ПРЕДПИСАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ**

Этот новый прибор прост в использовании, однако, перед его установкой и включением, **следует внимательно прочитать инструкцию**. В ней содержится информация, касающаяся правил безопасности при установке, использовании и обслуживании. Храните эту инструкцию, чтобы обращаться к ней в случае возникновения каких-либо вопросов.

- Установка и обслуживание, описанные в разделе «б» должны осуществляться только квалифицированными специалистами.
- Прибор должен использоваться только в целях, для которых он предназначен, то есть для приготовления пищи в домашних условиях. Любое другое использование считается неправильным и, следовательно, опасным.
- Производитель не несет ответственности за возможный ущерб имуществу или физическим лицам, возникший вследствие неправильной установки, ошибочного использования или несоответствующего обслуживания прибора.
- После удаления наружной упаковки и упаковки внутренних подвижных деталей следует проверить целостность прибора. В случае сомнения не следует пользоваться прибором, необходимо обратиться к услугам квалифицированных специалистов.
- Остатки упаковки (картон, полиэтиленовые мешки, пенопласт, гвозди и т.д.) не следует оставлять в местах, доступных для детей, поскольку они могут представлять потенциальную опасность.

В целях сохранения окружающей среды все детали упаковки изготовлены из экологически безопасных материалов и могут быть переработаны для повторного использования.

- Электробезопасность данного прибора гарантируется только в случае его правильного заземления, как это предусмотрено нормами электробезопасности. Производитель не несет ответственности в случае несоблюдения вышеуказанных норм. В случае возникающих сомнений следует обратиться к квалифицированным специалистам для проверки соответствия электрооборудования.
- Перед тем как подсоединять прибор к электросети, следует удостовериться, что данные, приведенные на маркировочной табличке, соответствуют показателям электросети (см. стр. 22 «ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ»).

### **Использование любого электроприбора требует соблюдения ряда основных правил безопасности:**

- Не трогайте прибор влажными или мокрыми руками.
- Не пользуйтесь прибором, если вы не обуты.
- Не тяните за шнур питания, чтобы вынуть вилку из розетки.
- Не оставляйте прибор под воздействием атмосферных явлений (дождь, солнце и т.д.)
- Не разрешайте пользоваться прибором без присмотра детям или недееспособным лицам.
- Перед первым использованием духовки следует прогреть ее пустой с закрытой дверью при максимальной температуре примерно в течение часа, пока не испарится характерный запах, производимый используемой для изоляции минеральной ватой. Во время этой операции следует обеспечить хорошую циркуляцию воздуха.
- Во время и после использования стекло дверцы духовки и окружающие его части могут быть очень горячими, поэтому детей следует держать на значительном расстоянии.
- Прибор следует содержать в чистоте, так как остатки пищи могут явиться причиной пожара.
- Не следует использовать духовку для хранения пищи или посуды: при случайном включении это может привести к ущербу и пожару.
- Если розетка находится поблизости от прибора, проверьте, чтобы провода других используемых электроприборов не соприкасались с ним и были на достаточном расстоянии от его горячих деталей.
- После использования прибора, проверьте, чтобы все приборы управления находились в положении «выключено» или «закрыто».
- Перед тем как выполнять какую-либо операцию по очистке или обслуживанию прибора, следует отключить его от электросети.
- В случае неисправности и/или неудовлетворительной работы следует выключить прибор и отключить его от электросети. Не пытайтесь самостоятельно разбирать прибор. Любые операции, связанные с ремонтом или наладкой должны производиться квалифицированными специалистами с соблюдением максимальной осторожности. Поэтому рекомендуем Вам обращаться в наш ближайший авторизованный сервисный центр и сообщить вид неисправности и модель имеющегося у Вас прибора.

**Неиспользуемый или не предназначенный к дальнейшему использованию прибор следует привести в состояние непригодности к работе, сняв с него детали, которые могут представлять источник опасности для детей во время их игр, например:**

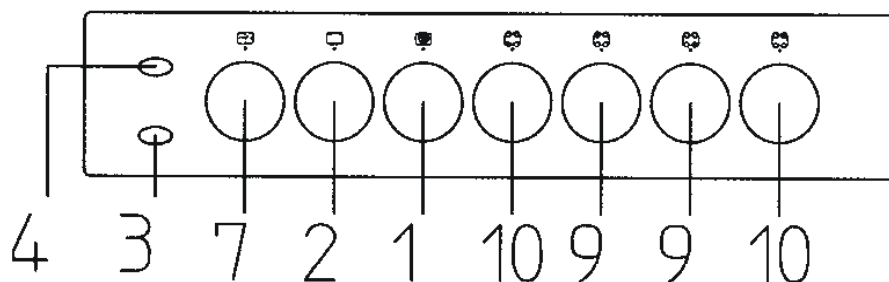
- шнур питания;
- системы блокировки дверцы;
- шампуры.

Неиспользуемый прибор следует отвезти в пункт приема вторсырья.

## 2. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

### А. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНОЙ ДУХОВКИ (5) EE

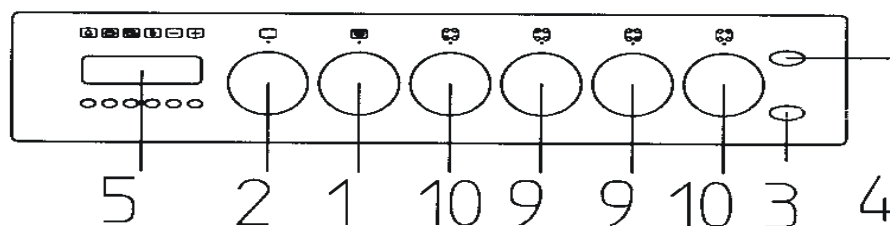
Рис. 1



1. Ручка термостата
2. Ручка выбора функций
3. Контрольная лампочка вкл/выкл духовки (желтая)
4. Контрольная лампочка включения конфорок (красная)
8. Таймер 60'
9. Ручка включения обычных конфорок
10. Ручка регулировки интенсивности нагрева конфорок Hi-light

### ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНОЙ ДУХОВКИ (8) EF

Рис. 2



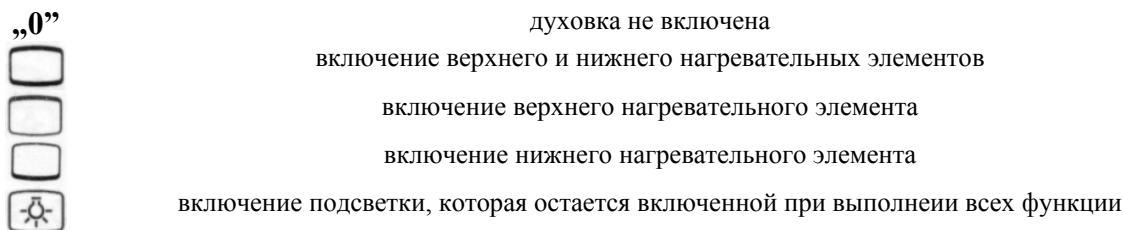
1. Ручка термостата
2. Ручка выбора функций
3. Контрольная лампочка вкл/выкл духовки (желтая)
4. Контрольная лампочка включения конфорок (красная)
5. Электронный таймер начала и окончания приготовления
9. Ручка включения обычных конфорок
10. Ручка регулировки интенсивности нагрева конфорок Hi-light

### **РУЧКА ТЕРМОСТАТА ДУХОВКИ С ЕСТЕСТВЕННОЙ КОНВЕКЦИЕЙ**

Поворачивая ручку по часовой стрелке, можно выбрать температуру духовки для приготовления пищи (от 50°C до Maxi).

### **РУЧКА ВЫБОРА ФУНКЦИЙ ДУХОВКИ С ЕСТЕСТВЕННОЙ КОНВЕКЦИЕЙ С ГРИЛЕМ (Рис. 3)**

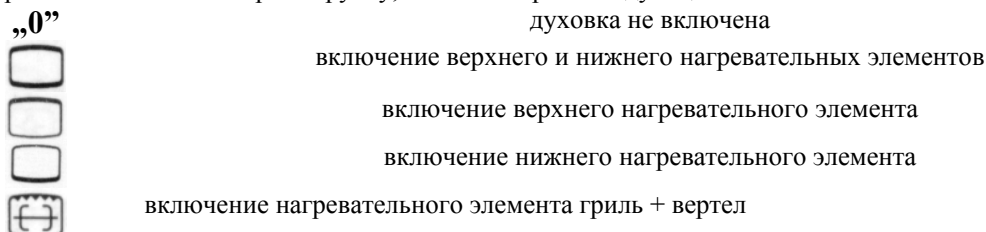
Поворачивая по часовой стрелке ручку, можно выбрать следующие обозначения:



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Подсветка духовки загорается и остается включенной при установке любой функции для приготовления пищи.

### **РУЧКА ВЫБОРА ФУНКЦИЙ ДУХОВКИ С ЕСТЕСТВЕННОЙ КОНВЕКЦИЕЙ БЕЗ ГРИЛЯ**

Поворачивая по часовой стрелке ручку, можно выбрать следующие обозначения:



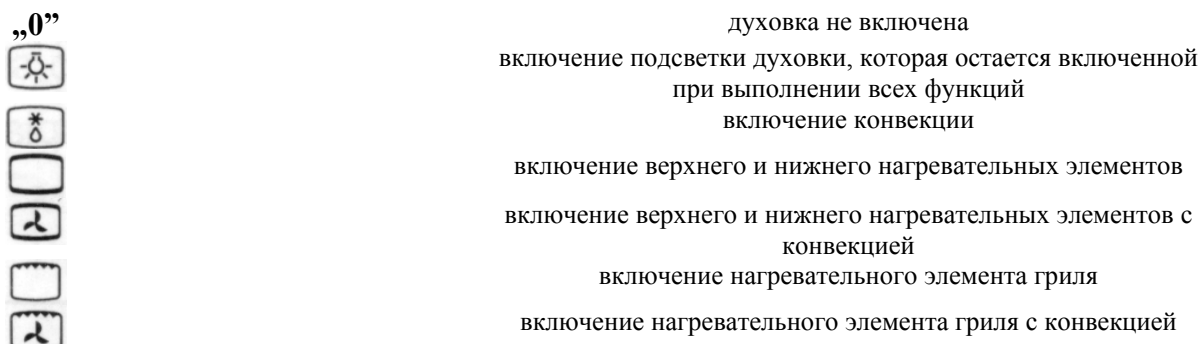
### **ОПИСАНИЕ ПРИБОРА**

#### **Ручка термостата многофункциональной духовки (6-8 функций) (Рис. 1)**

Поворачивая ручку по часовой стрелке можно установить требуемую температуру духовки (от 50° до максимальной).








#### **РУЧКА ВЫБОРА ФУНКЦИЙ (6) МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНОЙ ДУХОВКИ (6) EE5**

Поворачивая ручку по часовой стрелке или против часовой стрелки, можно выбрать следующие обозначения:



## РУЧКА ВЫБОРА ФУНКЦИЙ МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНОЙ (8) ДУХОВКИ (Рис. 6)

Поворачивая ручку по часовой стрелке или против часовой стрелки, можно выбрать следующие обозначения:

|   |  |
|---|--|
| „0”   | духовка не включена  |
|  | включение подсветки духовки, которая остается включенной при выполнении всех функций |
|  | включение конвекции  |
|  | включение верхнего и нижнего нагревательных элементов                                |
|  | включение верхнего и нижнего нагревательных элементов с конвекцией                   |
|  | включение заднего нагревательного элемента с конвекцией                              |
|  | включение нагревательного элемента гриля   |
|  | включение нагревательного элемента гриля с конвекцией                                |

## ЭЛЕКТРОННЫЙ ПРОГРАММАТОР (Рис. 7)

Этот прибор выполняет следующие функции:

- Часы (устанавливаются кнопками 2 и 3)
- Таймер (устанавливается кнопкой 1)
- Длительность приготовления (устанавливается кнопкой 2)
- Окончание приготовления (устанавливается кнопкой 3)
- Ручной режим (устанавливается кнопкой 4)
- Перевод времени назад (кнопка 5)
- Перевод времени вперед (кнопка 6)

Цифровой дисплей (N) показывает время и может воспроизводить длительность приготовления блюда и время окончания приготовления, а также показывать время таймера.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** По завершении каждой программы (за исключением таймера) программатор отключает духовку. При последующем использовании духовки, проверить, чтобы программатор, если он не используется, находился в положении «ручной режим» (см. приводимую ниже инструкцию).

### Установка времени (от 0,01 до 24,00 = часы, минуты)

После подсоединения к электросети или после перебоев в электроснабжении на дисплее одновременно начинают мигать обозначения AUTO и «0,00».



Следует одновременно нажать кнопки 2 и 3 и начать установку текущего времени, нажатием кнопки 5 или 6. По завершении установки сигнал AUTO исчезает и появляется обозначение




ручного режима.


### Таймер (от 0,01 до 0,59 = часы, минуты)

Следует нажать кнопку 1 и выбрать время приготовления блюда при помощи кнопки 5 или 6.

Появится обозначение . По истечении установленного времени подается звуковой сигнал и символ  исчезает.



### Полуавтоматический режим (с продолжительностью приготовления от 0,01 до 23,59 = часы, минуты)

После нажатия кнопки 2 и установки времени продолжительности приготовления при помощи кнопки 5 или 6 появляются обозначения AUTO и .





По прошествии установленного времени обозначение  гаснет, а обозначение AUTO начинает мигать и раздается звуковой сигнал.




### **Полуавтоматический режим (с временем окончания приготовления от 0,01 до 23,59 = часы, минуты)**

После нажатия кнопки 2 и установки времени окончания приготовления при помощи кнопки 6 появляются обозначения AUTO и . По прошествии установленного времени обозначение  гаснет, а обозначение AUTO начинает мигать и раздается звуковой сигнал.

### **Автоматический режим (с отложенным началом приготовления)**

Прежде всего следует запрограммировать продолжительность приготовления блюда (появляются обозначения AUTO и ), а затем время окончания приготовления (обозначение  гаснет), как описано ранее. Обозначение  вновь появляется, когда начинается приготовление блюда в духовке. По истечении времени приготовления обозначение  гаснет, а обозначение AUTO начинает мигать и раздается звуковой сигнал.

### **Ручной режим**

Ручной режим может использоваться только после окончания программы автоматического или после его отмены при помощи кнопки 4. Обозначение AUTO гаснет и загорается обозначение .

### **Звуковой сигнал**

Звуковой сигнал подается по окончании программы или функции таймера и длится около 7 минут. Чтобы выключить его раньше, следует нажать одну из кнопок функций.

### **Начало программы и проверка ее выполнения**

Программа начинает выполняться после установки. В любой момент можно проверить установленную программу нажатием соответствующей кнопки.

### **Исправление/отмена установленной программы**

Возникает ошибка программирования автоматического режима, если время на часах находится в промежутке между временем начала и временем окончания приготовления блюда. Об ошибке моментально сообщается посредством звукового сигнала и мигания обозначения AUTO. Ошибка может быть исправлена путем изменения продолжительности или времени окончания приготовления. Любая установленная программа может быть исправлена в любой момент при помощи нажатия сначала соответствующей кнопки, а затем кнопок 5 или 6. Отмена программы осуществляется исправлением установленного времени на значение «0,00». Отменяя длительность приготовления, автоматически отменяется время окончания приготовления и наоборот. Духовка выключается автоматически и при этом начинает мигать обозначение AUTO. Для перевода в ручной режим, следует нажать кнопку 4.

Нельзя устанавливать точное время во время выполнения программы в автоматическом режиме.

## **КРАСНАЯ КОНТРОЛЬНАЯ ЛАМПОЧКА**

Если она горит, это означает, что включен какой-либо из нагревательных элементов.

## **ЖЕЛТАЯ КОНТРОЛЬНАЯ ЛАМПОЧКА ТЕРМОСТАТА**

Если она горит, это означает, что духовка или гриль включены. Во время использования духовки гаснет после достижения установленной температуры. В процессе приготовления блюда лампочка может неоднократно загораться и гаснуть, поскольку температура духовки контролируется.

## **РУЧКА ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ КОНФОРОК ИЛИ СВЕЯЩИХСЯ НАГРЕВАТЕЛЬНЫХ ЭЛЕМЕНТОВ ВАРОЧНОЙ ПОВЕРХНОСТИ (Рис. 8)\***

Поворачивая по часовой стрелке ручку, можно выбрать следующие обозначения:

- «0» = конфорка или светящийся нагревательный элемент не включены  
от 1 до 6 = положение минимальной и максимальной мощности

## РУЧКА ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ СВЕЯЩИХСЯ НАГРЕВАТЕЛЬНЫХ ЭЛЕМЕНТОВ ВАРОЧНОЙ ПОВЕРХНОСТИ (Рис. 9)\*

Поворачивая по часовой стрелке ручку, можно выбрать следующие обозначения:

- «0» = светящийся нагревательный элемент не включен
- от 1 до 12 = положение минимальной и максимальной мощности

\* (Для детального ознакомления с правилами пользования встраиваемой варочной поверхностью следует обратиться к соответствующей инструкции).

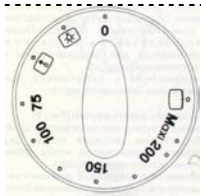


Рис. 3

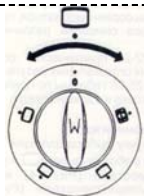


Рис. 4



Рис. 5



Рис. 6

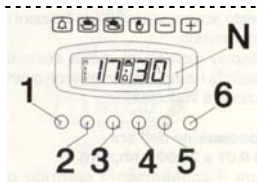


Рис. 7

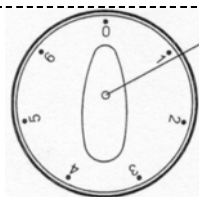


Рис. 8

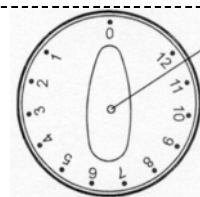








Рис. 9


### **Полуавтоматический режим (с временем окончания приготовления от 0,01 до 23,59 = часы, минуты)**

После нажатия кнопки 2 и установки времени окончания приготовления при помощи кнопки 6 появляются обозначения AUTO и . По прошествии установленного времени обозначение  гаснет, а обозначение AUTO начинает мигать и раздается звуковой сигнал.

### **Автоматический режим (с отложенным началом приготовления)**

Прежде всего следует запрограммировать продолжительность приготовления блюда (появляются обозначения AUTO и ), а затем время окончания приготовления (обозначение  гаснет), как описано ранее. Обозначение  вновь появляется, когда начинается приготовление блюда в духовке. По истечении времени приготовления обозначение  гаснет, а обозначение AUTO начинает мигать и раздается звуковой сигнал.

### **Ручной режим**

Ручной режим может использоваться только после окончания программы автоматического или после его отмены при помощи кнопки 4. Обозначение AUTO гаснет и загорается обозначение .

### **Звуковой сигнал**

Звуковой сигнал подается по окончании программы или функции таймера и длится около 7 минут. Чтобы выключить его раньше, следует нажать одну из кнопок функций.

### **Начало программы и проверка ее выполнения**

Программа начинает выполняться после установки. В любой момент можно проверить установленную программу нажатием соответствующей кнопки.

### **Исправление/отмена установленной программы**

Возникает ошибка программирования автоматического режима, если время на часах находится в промежутке между временем начала и временем окончания приготовления блюда. Об ошибке моментально сообщается посредством звукового сигнала и мигания обозначения AUTO. Ошибка может быть исправлена путем изменения продолжительности или времени окончания приготовления. Любая установленная программа может быть исправлена в любой момент при помощи нажатия сначала соответствующей кнопки, а затем кнопок 5 или 6. Отмена программы осуществляется исправлением установленного времени на значение «0,00». Отменяя длительность приготовления, автоматически отменяется время окончания приготовления и наоборот. Духовка выключается автоматически и при этом начинает мигать обозначение AUTO. Для перевода в ручной режим, следует нажать кнопку 4.

Нельзя устанавливать точное время во время выполнения программы в автоматическом режиме.

## **КРАСНАЯ КОНТРОЛЬНАЯ ЛАМПОЧКА**

Если она горит, это означает, что включен какой-либо из нагревательных элементов.

## **ЖЕЛТАЯ КОНТРОЛЬНАЯ ЛАМПОЧКА ТЕРМОСТАТА**

Если она горит, это означает, что духовка или гриль включены. Во время использования духовки гаснет после достижения установленной температуры. В процессе приготовления блюда лампочка может неоднократно загораться и гаснуть, поскольку температура духовки контролируется.

## **РУЧКА ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ КОНФОРОК ИЛИ СВЕЯЩИХСЯ НАГРЕВАТЕЛЬНЫХ ЭЛЕМЕНТОВ ВАРОЧНОЙ ПОВЕРХНОСТИ (Рис. 8)\***

Поворачивая по часовой стрелке ручку, можно выбрать следующие обозначения:

- «0» = конфорка или светящийся нагревательный элемент не включены
- от 1 до 6 = положение минимальной и максимальной мощности

## РУЧКА ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ СВЕЯЩИХСЯ НАГРЕВАТЕЛЬНЫХ ЭЛЕМЕНТОВ ВАРОЧНОЙ ПОВЕРХНОСТИ (Рис. 9)\*

Поворачивая по часовой стрелке ручку, можно выбрать следующие обозначения:

- «0» = светящийся нагревательный элемент не включен
- от 1 до 12 = положение минимальной и максимальной мощности

\* (Для детального ознакомления с правилами пользования встраиваемой варочной поверхностью следует обратиться к соответствующей инструкции).

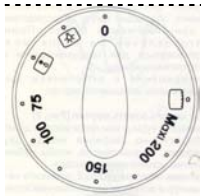


Рис. 3

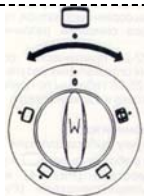


Рис. 4



Рис. 5



Рис. 6

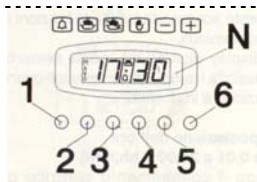


Рис. 7

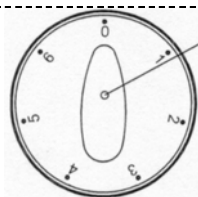


Рис. 8

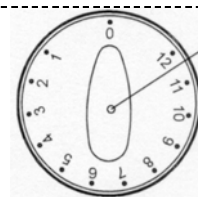


Рис. 9